

# MIGEL



اسپرسو ساز

GEM 100

English

فارسی

مشتري گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

## اطلاعات فنی

توان: ..... ۸۵۰ وات  
 گنجایش مخزن آب ..... ۱.۵ لیتر  
 ولتاژ: ..... ۲۴۰-۲۲۰ ولت  
 فرکانس: ..... ۵۰/۶۰ هرتز

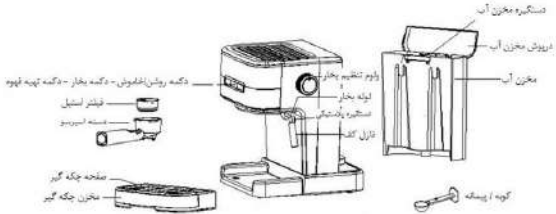
## نکات مهم ایمنی

همیشه به هنگام استفاده از دستگاه، جهت جلوگیری از خطراتی چون برق گرفتگی، آتش سوزی و سایر آسیب های مربوطه، نکات ایمنی که در ادامه آورده شده را مد نظر قرار دهید:

- ۱ - تمامی نکات آموزشی استفاده از دستگاه را مطالعه نمایید.
- ۲ - قبل از استفاده از مطابقت ولتاژ دستگاه (درج شده روی برچسب مشخصات فنی) با ولتاژ محل زندگی خود اطمینان حاصل نمایید.
- ۳ - دوشاخه دستگاه دارای اتصال ارت (Earth) می باشد، بنابراین قبل از استفاده، از متصل بودن پریز برق مورد استفاده به ارت اطمینان حاصل نمایید.
- ۴ - جهت جلوگیری از خطر برق گرفتگی و آتش سوزی، از فرو بردن دستگاه، سیم و دوشاخه در آب و سایر مایعات پرهیز نمایید.
- ۵ - در صورت عدم استفاده از دستگاه و همچنین قبل از تمیزکاری آن، دوشاخه را از پریز برق خارج نمایید و قبل از جدا کردن و یا وصل کردن قطعات جانبی کمی صبر نمایید تا دستگاه به طور کامل خنک گردد.
- ۶ - در صورت عدم کارکرد دستگاه، صدمه دیدن کابل و مشاهده هر گونه ایراد، هرگز دستگاه را مورد استفاده قرار ندهید و جهت سرویس و تعمیرات به مراکز مجاز خدمات پس از فروش مراجعه نمایید.
- ۷ - استفاده از قطعات غیر فابریک دستگاه ممکن است باعث برق گرفتگی و آتش سوزی گردد، بنابراین فقط از قطعاتی که شرکت سازنده تولید نموده استفاده نمایید.
- ۸ - همیشه دستگاه را بر روی سطحی صاف و محکم قرار دهید و از آویزان شدن کابل دستگاه از روی سطوح جلوگیری نمایید.
- ۹ - از ایجاد تماس کابل با اجسام داغ جلوگیری نمایید.
- ۱۰ - از قرار دادن دستگاه در نزدیکی یا بر روی منابع تولید گرما پرهیز کنید.

- ۱۱ - جهت خاموش کردن دستگاه، دکمه خاموش و روشن را فشار دهید. و دوشاخه را از پریز برق خارج نمایید.
- (جهت جدا کردن دوشاخه از پریز برق، دوشاخه را نگه داشته و آن را به آرامی از پریز خارج نمایید و از کشیدن سیم خودداری کنید)
- ۱۲ - از مورد استفاده قرار دادن دستگاه برای کاربردهای دیگر پرهیز کنید.
- ۱۳ - به هنگام استفاده از دستگاه در نزدیکی کودکان، نظارت و مراقبت کامل را بر آنها داشته باشید.
- ۱۴ - بخار ناشی از قهوه خروجی از دستگاه بسیار داغ می باشد، بنابراین به هنگام ریختن قهوه مراقبت های لازم را به عمل آورید.
- ۱۵ - از لمس کردن سطوح داغ دستگاه (همانند لوله بخار، فیلتر استیل) خودداری نمایید و جهت حمل و جابجایی فقط از دستگیره دستگاه استفاده نمایید.
- ۱۶ - از مورد استفاده قرار دادن دستگاه بدون آب در داخل مخزن پرهیز کنید.
- ۱۷ - از جدا نمودن دسته اسپرسو در زمانی که دستگاه در حال دم آوری قهوه، بخار دهی و همچنین خروج آب جوش می باشد خودداری نمایید.
- ۱۸ - قبل از وصل و یا جدا نمودن دوشاخه از پریز برق، ولوم و دکمه ها را در حالت خاموش (OFF) قرار دهید.
- ۱۹ - این دستگاه برای استفاده کودکان و افرادی که دارای مشکلات جسمی و ذهنی می باشند و یا تجربه و دانش کافی را ندارند مناسب نمی باشد مگر اینکه توسط فردی مسئول تحت نظارت قرار گیرند و نحوه استفاده صحیح و ایمنی از دستگاه به آن ها آموزش داده شود.
- ۲۰ - همیشه نظارت کافی را بر کودکان داشته باشید و از بازی کردن آنها با دستگاه جلوگیری نمایید.
- ۲۱ - این دستگاه فقط برای استفاده در خانه و همچنین محیط های داخلی می بایست مورد استفاده قرار گیرد، برخی از این مکان ها عبارتند از:
- آشپزخانه مغازه، اداره، دفترکار و موارد مشابه جهت استفاده پرسنل - ویلا
- در هتل ها، مسافرخانه ها و دیگر مکان های اقامتی جهت استفاده پرسنل
- ۲۲ - این دستگاه مناسب استفاده خانگی میباشد، بنابراین هرگز آن را در محیط های بیرونی مورد استفاده قرار ندهید.
- ۲۳ - دفترچه راهنما را نگه داری نمایید و نکات ایمنی ذکر شده را به هنگام استفاده مد نظر قرار دهید.
- ۲۴ - در صورت بیرون کشیدن دوشاخه یا خاموش کردن دستگاه در حین بخاردهی، بخار باقی مانده در دستگاه تخلیه خواهد شد و در صورتی که به هنگام بخاردهی، ولوم بخار را در حالت خاموش قرار دهید بخار قطع خواهد شد.

## اجزای دستگاه



## قبل از اولین استفاده

برای طعم بهتر قهوه در اولین استفاده، دستگاه و لوازم جانبی را با توجه به دستورالعمل های زیر شستشو دهید:

۱ - ابتدا مخزن آب را به طور کامل با آب شستشو دهید، سپس آن را تا زیر علامت MAX (حداکثر) پر از آب کنید و درپوش آن را ببندید.

نکته: مخزن آب این دستگاه را می توان جدا نمود تا شستشوی آن آسان گردد، قبل از شروع کار با دستگاه آن را پر از آب کنید.

۲ - پس از شستشوی فیلتر استیل، آن را (بدون پودر قهوه) درون دسته اسپرسو قرار دهید.

۳ - فنجان خود را بر روی صفحه چکه گیر بگذارید. از قرار داشتن ولوم تنظیم بخار در حالت "O" اطمینان حاصل نمایید.

نکته: در بسته بندی این دستگاه فنجان وجود ندارد، بنابراین از فنجان خود استفاده نمایید.

۴ - دو شاخه را به پریز برق متصل نمایید، سپس جهت روشن کردن دستگاه دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) را یک دفعه فشار دهید. در این هنگام چراغ نشانگر روشن می شود.

۵ - بعد از ثابت شدن چشمک زن، دکمه تهیه قهوه را مجدداً فشار دهید. در این هنگام آب از دستگاه خارج می گردد و جهت متوقف نمودن خروج آب دکمه تهیه قهوه را فشار دهید برای استفاده از بخار دستگاه برای تهیه فوم شیر (کاپوچینو)، با فشار دادن دکمه بخار، دستگاه در حالت پیش گرم شدن برای آماده سازی بخار قرار می گیرد، هنگامی که چراغ نشانگر داخلی ثابت ماند، (از چشمک زن به حالت ثابت تبدیل شد) ولوم بخار را به آرامی بچرخانید تا از نازل، بخار خارج شود. ممکن است در ابتدا از مجاری مقداری آب خارج شود.

**نکته مهم:** باز و بست کردن ولوم بخار با احتیاط انجام شود. این حالت در هنگام

تهیه فوم شیر برای کاپو چینو بیشتر مورد اهمیت است چراکه، ممکن است شیر درون لیوان به بیرون بریزد.

۶- پس از خروج بخار، دستگاه آماده استفاده می باشد و می توانید با اضافه کردن پودر قهوه آسیاب شده (مخصوص دستگاه اسپرسو) در فیلتر استیل، و انجام عملیات قهوه گیری، خروجی قهوه داشته باشیم.

### نحوه درست کردن قهوه اسپرسو

۱ - دسته اسپرسو را با چرخاندن آن به سمت حرکت عقربه های ساعت، از دستگاه جدا نمایید، پودر قهوه را به مقدار مورد نظر درون فیلتر استیل که قبلاً آن را درون جایگاه خود در دسته قرار داده اید، بریزید. (هر پیمانانه از پودر قهوه به اندازه یک فنجان پُر خروجی قهوه دارد) سپس پودر قهوه را بوسیله کوبه که در انتهای پیمانانه متصل است، فشار دهید تا پودر قهوه در فیلتر متراکم شود.

۲ - سپس دسته اسپرسو را در جای خود در دستگاه قرار دهید و آن را از حالت (باز) به سمت مخالف حرکت عقربه های ساعت چرخانده تا در حالت (قفل) قرار گیرد.

۳ - پس از ثابت ماندن چراغ نشانگر، دکمه تهیه قهوه را فشار دهید، در این هنگام پمپ دستگاه فعال خواهد شد به این صورت که سه ثانیه کار می کند و سه ثانیه متوقف می گردد سپس ادامه به کار می دهد و قهوه از دستگاه خارج می گردد. هنگامی که قهوه خروجی به مقدار مورد نظر رسید، دکمه تهیه قهوه را دوباره فشار دهید تا عملکرد دستگاه متوقف گردد.

**هشدار:** در هنگام تهیه قهوه، از رها کردن دستگاه بدون نظارت خودداری نمایید چرا که بعضی اوقات تنظیمات را می بایست بصورت دستی تغییر دهید.

۱ - پس از تهیه و خروجی گرفتن قهوه، شما می توانید دسته اسپرسو را از دستگاه جدا نموده و تفاله قهوه داخل فیلتر استیل را خالی کنید. توجه داشته باشید به هنگام خالی کردن تفاله قهوه، نگه دارنده فیلتر استیل را بر روی آن نگه دارید تا از بیرون افتادن فیلتر استیل از دسته اسپرسو جلوگیری گردد.

۲ - پس از پایان استفاده، مدتی صبر نمایید تا دستگاه و تجهیزات آن به طور کامل خنک گردد، سپس تجهیزات جانبی را از دستگاه جدا نموده و آن ها را زیر آب شستشو دهید.

۳ - حداکثر زمان دم آوری و خروج قهوه در این دستگاه ۶۰ ثانیه می باشد، که پس از گذشت این زمان کارکرد دستگاه به طور اتوماتیک متوقف خواهد شد.

دکمه تهیه قهوه را فشار دهید پس از اینکه چراغ نشانگر قهوه در حالت ثابت ماند، در این لحظه دکمه تهیه قهوه را فشار دهید تا آب در دستگاه پمپاژ شود، سپس ولوم را بر روی Hot Water (آب داغ) تنظیم نمایید، در این هنگام آب جوش از لوله بخار خارج خواهد شد. جهت توقف خروجی آب جوش، دکمه تهیه قهوه را فشار دهید. عملکرد تهیه آب جوش برای گرم کردن فنجان، تهیه چای و دیگر موارد مشابه مورد استفاده قرار می گیرد.

### تهیه نمودن کاپوچینو / کف شیر

۱. زمانی که یک فنجان اسپرسو را با کف شیر درست می کنید، یک فنجان کاپوچینو تهیه کرده اید.
- ۲ - دکمه بخار را فشار دهید، در این هنگام چراغ نشانگر دکمه بخار روشن خواهد شد، مدتی صبر نمایید تا چراغ نشانگر دکمه بخار ثابت گردد.  
نکته: به هنگام کارکرد دستگاه، چراغ نشانگر دکمه بخار روشن و خاموش می شود تا زمانی که دستگاه به درجه حرارت مورد نظر برسد.
- ۳ - مقدار ۱۰۰ میلی لیتر شیر (مناسب برای یک لیوان کاپوچینو) در ظرفی بریزید، توجه داشته باشید از شیر مورد استفاده می بایست سرد باشد.  
نکته: در انتخاب ظرف برای شیر توجه داشته باشید که قطر آن نباید کمتر از 5±70 میلیمتر باشد و همچنین ارتفاع آن مناسب باشد چرا که هنگام بخار دهی حجم شیر دو برابر خواهد شد.
- ۴ - ولوم تنظیم بخار را به آرامی به سمت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید، در این هنگام بخار از لوله مربوطه خارج خواهد شد.  
**نکته:** هرگز ولوم تنظیم بخار را به سرعت بچرخانید، چرا که بخار با سرعت بالا در زمان کوتاه خارج می شود و ممکن است فباعث پاشش شیر از لیوان شود و خطر آفرین باشد.
- ۵ - نازل کف را به اندازه ۲ سانتیمتر درون ظرف شیر قرار دهید. شما می توانید به هنگام خروج بخار، ظرف شیر را به آرامی بچرخانید و همچنین آن را به طرف بالا و پایین حرکت دهید.
- ۶ - پس از اینکه کف شیر به مقدار مورد نیاز تهیه گردید، شما می توانید ولوم تنظیم بخار را در حالت « O » قرار دهید تا خروجی بخار متوقف گردد.  
**نکته:** نازل خروج بخار را پس از پایان استفاده با پارچه یا دستمالی مرطوب با دقت کافی تمیز نمایید. لازم بذکر است که روکشی فلزی بر روی نازل بخار می باشد که برای مرحله تمیزکاری، می توان آن را جداگانه شستشو شود.

۷ - کف شیر داخل لیوان را را روی سینه چکه گیر قرار دهید و دکمه تهیه قهوه را فشار دهید. (قبل از این کار از ثابت بودن دکمه چشمک زن قهوه مطمئن باشید)، در این هنگام کاپوچینوی شما آماده می باشد. شما همچنین می توانید کمی شکر به کاپوچینوی خود اضافه نمایید و مقداری پودر کاکائو بر روی کف شیر بریزید.

۸ - دستگاه را خاموش نمایید، در این هنگام تمامی چراغ های نشانگر خاموش می شوند.

**هشدار:** پس از اتمام فرآیند تولید بخار، دکمه تهیه قهوه را فشار دهید، در صورتی که چراغ های نشانگر قهوه و بخار در حالت چشمک زدن سریع و متوالی قرار گرفته باشند به این معنا می باشد که دمای دستگاه در حد بسیار بالایی قرار دارد و ضروری است که آن را خاموش نمایید و اجازه دهید تا خنک گردد. شما همچنین می توانید با خروجی گرفتن آب داغ، دمای بالای دستگاه را کاهش دهید. در صورت تهیه قهوه در هنگام بالا بودن دمای داخلی دستگاه، قهوه می سوزد و از دسته اسپرسو سرریز خواهد شد.

#### عملکرد خاموش شدن اتوماتیک

در صورت عدم استفاده، دستگاه پس از ۲۵ دقیقه به طور اتوماتیک خاموش خواهد شد.

- ۱ - ابتدا دوشاخه را از پریز برق جدا نموده و کمی صبر کنید تا دستگاه به طور کامل خنک شود.
- ۲ - بدنه دستگاه را با استفاده از پارچه یا اسفنجی مرطوب تمیز نمایید، شما می توانید مخزن آب، سینی فنجان، چکه گیر را با آب بشویید، پس از شستشو آن ها را خشک نمایید.
- توجه: از شستشوی قطعات دستگاه با استفاده از الکل و شوینده های شیمیایی خودداری نمایید. همچنین از فرو بردن دستگاه در آب پرهیز کنید.
- ۳ - دسته اسپرسو را با چرخاندن آن به سمت حرکت عقربه های ساعت از دستگاه جدا نمایید، تفاله های قهوه را کاملاً خالی نمایید سپس می توانید آن را با استفاده از مواد شوینده و آب شستشو دهید.
- ۴ - تمامی قطعات جانبی را پس از شستشو خشک نمایید.

## رسوب زدایی

- ۱ - ابتدا مخزن را تا علامت MAX پر از آب کنید و پودر رسوب زدایی را به آن اضافه نمایید (مقدار پودر رسوب زدایی می بایست یک قاشق غذاخوری باشد و در آب مخلوط شود اما بهتر است با توجه به دستور استفاده پودر مقدار آن را مشخص نمایید)
- ۲ - با توجه به عملکرد پیش گرم کردن دستگاه، دسته اسپرسو را (بدون پودر قهوه در آن، بر روی دستگاه در جای خود وصل نمایید و ظرفی را زیر آن قرار دهید.
- ۳ - دکمه روشن/خاموش را یک دفعه فشار دهید، در این هنگام چراغ روشن خواهد شد، دکمه تهیه قهوه را فشار دهید و اجازه دهید آب از دستگاه خارج گردد و با فشار دادن مجدد دکمه تهیه قهوه آن را متوقف نمایید. در این هنگام دستگاه شروع به گرم شدن می کند
- ۴ - هنگامی که چراغ نشانگر مربوط به دکمه تهیه قهوه روشن می گردد به معنای اتمام عملیات گرم شدن دستگاه می باشد. دکمه تهیه قهوه را فشار دهید تا به اندازه دو فنجان آب از دستگاه خارج گردد، سپس با فشار دادن مجدد دکمه تهیه قهوه آن را متوقف نمایید و قبل از انجام مرحله بعد ۵ ثانیه صبر کنید.
- ۵ - دکمه بخار را فشار دهید، چراغ نشانگر دکمه تهیه قهوه خاموش خواهد شد، در این هنگام صبر نمایید تا چراغ نشانگر دکمه بخار روشن گردد، با چرخاندن ولوم تنظیم بخار به مدت دو دقیقه از دستگاه بخار بگیرید سپس ولوم را در حالت "O" قرار دهید تا

- خروج بخار متوقف گردد. پس اتمام رسوب زدایی دستگاه را خاموش نمایید.
- ۶ - دستگاه را دوباره روشن کنید و مراحل ۴ تا ۶ را سه دفعه تکرار نمایید.
- ۷ - دکمه بخار را فشار دهید، پس از روشن شدن چراغ نشانگر مربوطه، دکمه را مجدد فشار دهید تا آب به همراه مواد رسوب زدایی از دستگاه خارج گردد.
- ۸ - مخزن آب را تا علامت max (حداکثر) پر کنید و مراحل ۴ تا ۶ را سه دفعه تکرار نمایید. (توجه داشته باشید به هنگام رسوب زدایی، هرگز نباید پودر قهوه داخل فیلتر دسته اسپرسو باشد)
- ۹ - مرحله ۸ را سه دفعه تکرار نمایید تا لوله های خروجی دستگاه به طور کامل تمیز گردند و مواد رسوب زدایی به طور کامل از دستگاه تخلیه گردد.
- ۱۰ - جهت لغو هشدار رسوب زدایی، هنگامی که دستگاه در حالت استندبای قرار دارد، دکمه تهیه قهوه و دکمه بخار را سه ثانیه نگه دارید، در این هنگام، چراغ های نشانگر هر دو دکمه سه بار چشمک می زنند که به معنای لغو شدن حالت هشدار جهت رسوب زدایی می باشد.

#### ایراد ادیابی دستگاه

ایراد	علت احتمالی	راه حل
قسمت های فلزی مخزن آب دارای زنگ زدگی هستند	استفاده از مواد رسوب زدایی نامناسب باعث زنگ زدگی می شوند	استفاده از مواد رسوب زدایی نامناسب باعث زنگ زدگی می شوند
نشستی آب از کف دستگاه	مقدار زیاد آب در چکه گیر	آب داخل چکه گیر را خالی نمایید
	دستگاه ایراد پیدا کرده	جهت سرویس به مراکز مجاز خدمات مراجعه نمایید
	مقداری پودر قهوه در فیلتر مانده است.	پودر قهوه باقی مانده در فیلتر را خالی کنید.
نشستی آب از قسمت خروجی فیلتر	پس از رسوب زدایی، شستشوی داخلی صورت نگرفته	با توجه به بخش «قبل از اولین استفاده» دستگاه را شستشو دهید.

ایراد	علت احتمالی	راه حل
اسپرسوی خروجی طعم سرکه می دهد	پس از رسوب زدایی، شستشوی داخلی صورت نگرفته پودر قهوه مدت زمان زیادی در مکانی گرم و مرطوب نگه داری شده و یا پودر نامناسبی است	با توجه به بخش «قبل از اولین استفاده» دستگاه را شستشو دهید. شما می بایست از پودر قهوه تازه استفاده نمایید و آن را در جایی خنک و خشک نگه داری کنید. پس از باز نمودن پاکت قهوه خریداری شده، آن را در یخچال نگه داری نمایید که تازه بماند.
دستگاه کار نمی کند	دوشاخه به درستی به پریز برق متصل نمی باشد	دوشاخه را به درستی و کامل در پریز برق قرار دهید و در صورتی که دستگاه همچنان کار نکند، به مراکز مجاز خدمات پس از فروش مراجعه نمایید.
بخار خروجی کف ایجاد نمی کند	چراغ نشانگر مربوطه جهت آماده به کار بودن روشن نشده	فقط پس از روشن شدن چراغ نشانگر مربوطه، بخار می تواند برای ایجاد کف مورد استفاده قرار گیرد
	اندازه ظرف مورد استفاده بسیار بزرگ است یا از لحاظ شکل و قالب مناسب نمی باشد	از فنجان‌های باریک استفاده نمایید
	از شیر رقیق استفاده نموده اید	از شیر ساده و یا نیمه رقیق استفاده کنید.

از باز کردن و تعمیر دستگاه پرهیز نمایید و جهت سرویس و تعمیرات فقط به مراکز مجاز خدمات پس از فروش مراجعه فرمایید.

#### بازیافت

شما می توانید با دفع صحیح دستگاه الکتریکی خود از محیط زیست حفاظت نمایید. با توجه به قوانین مربوط به دفع و بازیافت در محل زندگی خود، لوازم الکتریکی غیر قابل استفاده را به مراکز بازیافت مربوطه تحویل دهید تا از ایجاد صدمه به محیط زیست جلوگیری گردد.



# Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی  
سنجه کیش

## خدمات پس از فروش از طریق پست در سراسر کشور

با شماره تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸۰۰ تماس حاصل فرمایید.



واحد امور مشتریان توضیحات نحوه‌ی خدمات پستی  
را ارائه خواهند داد.



کالای خود را به مامور پست تحویل دهید.



کالای شما در خدمات پس از فروش مرکزی توسط  
تکنسین مجرب تعمیر خواهد شد.



کالای تعمیر شده، بازبینی و بسته‌بندی خواهد شد.



کالا در اسرع وقت توسط مامور پست درب منزل  
شما، تحویل داده خواهد شد.



## مشخصات کالا

• نام کالا: اسپرسوساز

• مدل: GEM 100

• شماره سریال ساخت:

• تاریخ خرید:

• مهر و امضای فروشگاه:

Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی  
سنجه کیش

• سال خدمات پس از فروش

www.sanjekish.com

www.2328.ir • info@2328.ir

تلفن: ۰۲۱ ۲۲۶۳۰۵۵۸-۹

تلفن: ۰۲۱ ۷۷۹۰۵۱۱۵



مراکز خدمات پس از فروش:

تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸

دورنگار: ۰۲۱-۲۲۹۰۴۵۲۸

• تهران خیابان شریعتی، پایین تر از پل رومی، شماره ۱۷۸

• تهران پایین تر از میدان هفت حوض، نرسیده به چهارراه تلفن خاتمه، پلاک ۴۲۹

مشتری گرامی،

شرکت تولیدی بازرگانی سنجه کیش (سهامی خاص) در راستای رفاه حال خریداران محترم و به پاس اعتمادی که به این مجموعه داشته اند، محصولات برقی خود را تحت پوشش ضمانت ۲۴ ماهه ی کاملاً رایگان، شامل: تعویض قطعات، همراه با ارائه کلیه ی خدمات مربوطه و همچنین تامین قطعات به مدت ۱۰ سال از تاریخ خرید، قرار داده است.

خواهشمند است هنگام خرید کالا موارد زیر را به دقت مطالعه فرمایید:

۱. خواهشمند است هنگام تحویل کالا، اطمینان حاصل نمایید که کالا از لحاظ ظاهری کاملاً سالم است و کسری لوازم ندارد. هرگونه شکستگی و عیوب ظاهری و کسری قطعات پس از تحویل، شامل خدمات مندرج در ضمانت نامه نخواهد شد.

۲. لطفاً پیش از استفاده ی کالا، دفترچه ی راهنما را به دقت مطالعه نمایید. دستورالعمل های ذکر شده و هشدارهای موجود در دفترچه ی راهنما، کاربر را در رابطه با نوسانات برق، اتصالات نامناسب، عیب یابی و ... آگاه نموده و همچنین نحوه ی صحیح نصب دستگاه و قطعات را آموزش می دهد (مراکز فروشگاهی و خدماتی ما، آمادگی ارائه ی آموزش کاربری رایگان به تمامی مشتریان گرامی هستند). برای دریافت دفترچه راهنمای محصولات به وبگاه [www.sanjehkish.com](http://www.sanjehkish.com) مراجعه نمایید.

۳. لطفاً توجه شود که ایرادات ناشی از عدم رعایت هشدارها و توصیه های ذکر شده در دفترچه ی راهنما مانند استفاده از آب یا درجه ی سختی بالا، نادیده گرفتن برچسب های هشداردهنده و هر نوع استفاده ی صنعتی و/یا غیرخانگی که موجب بروز ایرادات فنی در دستگاه گردد، شامل مزایای ضمانت نامه نمی گردد.

۴. در طول دوره ی ضمانت، هزینه ی تعمیرات و نصب قطعات یدکی رایگان بوده ولی قطعات مصرفی مانند انواع فیلترها، پاکت ها، لوازم جانبی و .. شامل ضمانت رایگان نخواهند بود.

Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی  
سنجه کیش

• سال خدمات پس از فروش

www.sanjehkish.com

www.2328.ir • info@2328.ir



مراکز خدمات پس از فروش:

تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸

دورنگار: ۰۲۱-۲۳۹۰۴۵۲۸

تلفن: ۰۲۱ ۲۳۲۸۰۵۵۸

• تهران خیابان شریعتی، پایین تر از بل رومی، شماره ۱۷۸

تلفن: ۰۲۱ ۷۷۹۰۵۱۱۵

• تهران، پایین تر از میدان هفت حوض، نرسیده به چهارراه تلفن خالص، پلاک ۴۲۹





Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.

#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## TROUBLE SHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	There is some coffee powder on filter edge.
The metal parts in the tank have rust.	The metal parts in the tank have rust.	The metal parts in the tank have rust.
The steam cannot froth.	The ready indicator is not illuminated.	Only after the ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

water for cleaning.

3. Detach the metal funnel by turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

## CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. Fill the tank with water and descaler to the MAX level ( the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
2. According to the program of pre-heating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and jug in place. Brewing water per " PRE-HEATING".
3. Press the Power switch one time, its red lamp will be illuminated, you should press the pump control switch, make sure the coffee/steam selector , when there is water flowing out and close the pump, and wait for a moment, the coffee maker begins to be heated.
4. When the lamp in pump control switch is illuminated, it shows the heating is finished. Pressing the pump control switch and make two cups coffee (about 2Oz). Then close the pump and wait for 5s.
5. Press the coffee/steam selector, the indicator in the pump control switch will be extinguished, waiting for until the indicator in the coffee/steam selector is illuminated. Make steam for 2min by turning the steam control knob, then turn the steam control knob to "o" position to stop making steam. Press the Power switch for stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.
6. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.
7. Then press the coffee/steam selector , the lamp in pump control switch will be illuminated, then press the pump control switch to brew until no descaler is left.
8. Then brew coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is unnecessary to wait for 15 minutes in step of 6), then brew until no water is left in the tank.
9. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is clean.
10. Follow the operation as below to cancel the descaling warning after finish descaling. Hold and press the coffee switch and steam switch for 3 seconds at the same time under the standby mode, and then their corresponding indicators quickly blink for 3 times, which means the descaling warning is canceled and the working cycle is zeroed.

you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

Note: In choosing the size of jug, it is recommended the diameter is not less than  $70\pm 5$ mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Turn the steam control knob slowly anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.

Note: Never turn the steam control button rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

5. Insert the frothing device into the milk about two centimetre, froth milk in the way moving vessel round from up to down.

6. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to "o" position.

Note: Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating, but care not to hurt!

7. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

8. Press the Power switch to cut the power source off. All indicators will be extinguished.

**WARNING:** After finish the "Steam" function, press the coffee switch, if the coffee indicator and steam indicator blink fast, it means that the temperature of the appliance is too high and the appliance needs to be turned off and have a rest for more than 5 minutes, or you can activate the "Hot water" function to cool down the appliance. And the water pump will stop pumping water automatically if the temperature is normal. And the coffee will be burnt and there will be overflow at the funnel if the appliance brew coffee directly without being cooled down.

## AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION

If there is no any operation within 25 minutes, the unit will power off automatically.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.

2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in

groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "Insert" position, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the "Lock" position..

3. Pour the hot water in the cup, after the cup is warmed up, empty the water in the cup and dry the cup, and then place the hot cup on removable shelf.

4. At the time, the lamp in coffee switch shall be illuminated, if it is extinguished, wait for a moment, once the lamp in it is illuminated, you should press the coffee switch, the pump will work for 3 seconds and stop for 3 seconds, and then the pump will continue working, there will be coffee flowing out. Press the coffee switch again when the required amount is got, and then the water pump stops working.

**WARNING:** Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

1. After finishing making the coffee, you can take the metal funnel out through turn clockwise, then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar.

2. Let them cool down completely, then rinse under running water.

3. The working time for brewing coffee is 60 seconds at most, and the water pump will stop working

## MAKE HOT WATER

When the preheating is finished, the coffee indicator lights up solidly. Then press the coffee switch, and the water pump starts to pump water. Turn the knob to "Hot water", and then hot water will flow out of the steam pipe. To stop making hot water, press the coffee switch again. Hot water is used for warming cup, making tea or cooling down the appliance.

Please refer to the operation described in the section of "Make ESPRESSO" when need to adjust the working time for making hot water.

## MAKE CAPPUCCINO/FROTHED MILK

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothed milk.

Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part "MAKE ESPRESSO COFFEE", make sure that the steam control knob is at the "o" position.

2. Press the steam switch selector, the lamp in the coffee switch will be illuminated, wait for until the indicator in the steam switch selector is illuminated.

Note: During operation, the indicator in the steam selector will cycle on and off to maintain to desired temperature.

3. Fill a jug with about 100 ml of milk for each cappuccino to be prepared,

flowing out and close the pump by pressing the coffee switch , press the steam switch selector and wait for a moment, the appliance begins to be pre-heated until the inner lamp of coffee switch is illuminated, it shows the pre-heating is finished. Press the coffee switc hand water will flow out.

6. After water does not drop out any more, you can pour the water in each container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

**Note:** There may be noise when pumping the water for the first time, it is normal, the appliance is releasing the air inside. After about 20s, the noise will disappear.

## PREHEATING

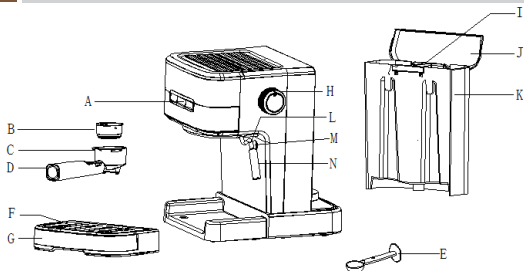
To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend you preheating the appliance before making coffee, including the funnel, filter and cup, so that the coffee flavour can not be influenced by the cold parts.

1. Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.
2. Select the steam mesh, Set steel mesh into metal funnel, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "Insert" position, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the "Lock" position.
3. Place an espresso cup on removable shelf.
4. Then connect the appliance to power supply. Make sure the steam control knob is on the "o" position.
5. Press the power switch "ON/OFF" one time, the power indicator turns on and the coffee indicator blinks. After finish preheating, the coffee indicator lights solidly. Press the coffee switch , when there is water flowing out, close the pump immediately. The purpose of the step is to pump the water of the tank into the housing.
6. When the lamp in coffee switch is illuminated, you should press the coffee switch again, there will be hot water flowing out. When the lamp in it is extinguished, close the pump. The pre-heating is finished.

## MAKING ESPRESSO

1. Remove the funnel by turning it in clockwise. Add ground coffee steel mesh with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper
2. Set steel mesh into metal funnel, make sure the tube on the funnel aligns with

## Device description



- A. Press key (Power button Coffee button Steam button)  
B. Steel mesh C. Metal funnel D. Funnel handle  
E. Measuring spoon F. Removable cup shelf  
G. Drip tray H. Steam control knob I. Water tank handle  
J. Water tank cover K. Water tank L. Steam wand  
M. Steam conduit handle N. Froth nozzle

## BEFORE THE FIRST USE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

1. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then replace the water tank cover.

Note: the appliance is supplied with a detachable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then put the tank into the appliance.

2. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh).

3. Place an jug on removable shelf. Make sure the steam control knob is on the "o" position.

Note: the appliance is not equipped with jug, please use yourself jug or coffee cup.

4. Connect to power source, Press the power switch "ON/OFF" one time, the red indicator is illuminated.

5. Press the coffee switch, the pump will pump water, when there is water

environment.

13. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.

14. Be careful not to get burned by the steam.

15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.

16. Do not let the coffee maker operate without water.

17. Do not remove the metal funnel when appliance in brewing coffee or making steam.

18. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.

19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.

20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

21. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

22. Do not use outdoors.

23. Save these instructions.

24. If you do not use the product for a long time, you need to turn on the power and then release steam for 3 minutes before leaving this product.

25. If you cut off power during steam release, residual heat will make product continue to release steam for a length of time, the product will stop releasing steam immediately once you turn off steam knob

## GEM 100

**Dear customer!**  
**Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand.**  
**We really hope that you enjoy operating this product.**

### Technical data

Input Power:..... 850W  
 Water Tank Capacity:..... 1.5 L  
 Voltage: ..... 220-240 V  
 Frequency: ..... 50/60 Hz

### Important Safeguards

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
5. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
9. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
10. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to being damaged.
11. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry

# MIGEL



English

فارسی

Espresso Maker

**GEM 100**